

TABLE OF CONTENTS

	Page
ABSTRACT	i
ABSTRAK	ii
ACKNOWLEDGEMENT	iii
TABLE OF CONTENTS	v
LIST OF TABLE	vii
LIST OF FIGURES	viii
LIST OF APPENDIX	ix
CHAPTER I INTRODUCTION	1
1.1 Background of the Study.....	1
1.2 The Problems of the Study.....	6
1.3 The Objectives of the Study.....	6
1.4 The Scope of the Study.....	6
1.5 The Significance of the Study.....	7
CHAPTER II REVIEW OF LITERATURE	9
2.1 Translation.....	9
2.2 The Function of Translation.....	11
2.3 Types of Translation	12
2.4 Assessing Translation Quality	14
2.5 Process of Translation.....	16
2.6 Translation Procedure	18
2.6.1 Transference.....	18
2.6.2 Naturalization.....	19
2.6.3 Cultural Equivalent	20
2.6.4 Functional Equivalent	21
2.6.5 Descriptive Equivalent.....	22
2.6.6 Synonymy	22
2.6.7 Through - Translation	23
2.6.8 Shift or Transpositions	24
2.6.9 Modulation	25
2.6.10 Recognised Translation.....	26

2.6.11 Translation Label	26
2.6.12 Compensation.....	26
2.6.13 Componential Analysis	26
2.6.14 Reduction and Expansion.....	27
2.6.15 Paraphrase	27
2.6.16 Other Procedure	28
2.6.17 Couplets	28
2.6.18 Notes, Additions, Glosses	28
2.7 Context in Translation.....	29
2.8 Definition of Text.....	32
2.8.1 Kinds of Text	33
2.8.1.1 Narrative Text	34
2.8.1.2 Recount Text	34
2.8.1.3 Report Text.....	35
2.8.1.4 Review Text	35
2.8.1.5 Descriptive Text.....	36
2.8.1.6 Explanation Text.....	37
2.8.1.7 Procedure Text	38
2.8.1.8 Analytical Exposition.....	38
2.8.1.9 Hortatory Text.....	39
2.8.1.10 Discussion	40
2.8.2 Manual Text	42
2.9 Relevant Studies.....	45
2.10 Conceptual Framework	61
CHAPTER III RESEARCH METHOD	65
3.1 Research Design.....	65
3.2 The Data and the Source of Data	66
3.3 Techniques of Data Collection.....	66
3.4 Techniques of Data Analysis	67
3.5 Trustworthiness	69
CHAPTER IV DATA ANALYSIS, FINDINGS AND DISCUSSIONS	71
4.1 Data Analysis	71

4.1.1 The Types of Translation Procedure Used in Quick Reference of Compaq Notebook PC	72
4.1.2 The Use of Types of Translation Procedure Used in Quick of Reference PC.....	73
4.1.3 The Context of Translation Procedure Used in Quick Reference of Compaq Notebook PC	85
4.2 Research Findings	87
4.3 Discussions.....	88
CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS.....	91
5.1 Conclusions	91
5.2 Suggestions	92
REFERENCES	93
APPENDIX	97

